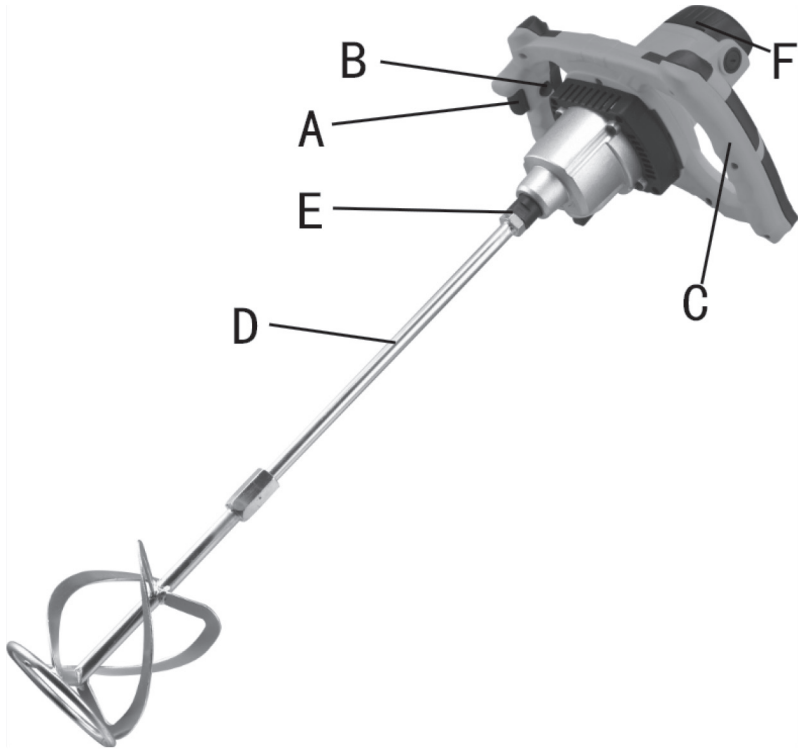




FDRM 202051-E

English	6-17
Čeština.....	18-29
Slovenčina	30-41
Magyarul	42-53
Polski	54-65

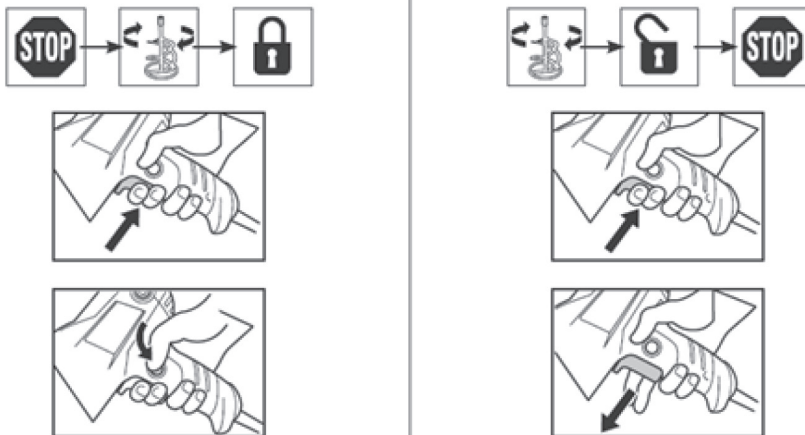
1



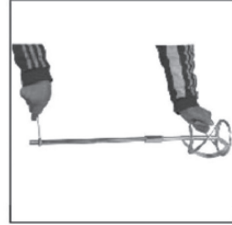
2



3



4



5



6



Electric mixer

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for your purchase of the Electric mixer. For your personal safety, read and understand the Instruction Manual before using. Keep the Instruction Manual in a safe place for future reference.

CONTENTS




1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	7
2. SYMBOLS	11
3. GENERAL DESCRIPTION.....	12
4. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	14
5. DISPOSAL	16

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

Carefully read the instruction manual before use.

Important safety warnings

-  Unpack the product carefully and be sure not to throw away any part of the package before having found all components of the product.
-  Keep the product in a dry place out of reach of children.
-  Read all cautions and instructions. The failure to adhere to warning cautions and instructions may result in an accident, fire and/or a serious injury.

Packaging

The product is placed in a package preventing damage during transport. This package is a raw material therefore it can be handed-over for recycling.

Instructions for use

Before beginning to work with the machine, read the following safety rules and instructions for use. Familiarize with operating elements and the proper use of the device. Keep the manual in a safe place for future reference. We recommend keeping the original package including the inner packaging materials, cash voucher and guarantee card for a period of warranty at minimum. For a case of transportation, pack the machine into the original box from the manufacturer, thus ensuring a maximum protection of the product during a possible transport (e.g. moving or sending into a service station).

Note:

If you hand the machine over to next persons, hand it over together with the manual. Adherence to the attached instructions for use is a precondition for the proper use of the machine. The operation manual includes also instructions for operation, maintenance and repairs.

The manufacturer does not take any responsibility for accidents or damages resulting from the failure to adhere to this manual.

Carefully read, remember and keep these safety instructions

⚠ WARNING!

In the use of electric machines and power tools, it is necessary to respect and follow the following safety instructions for the reasons of protection against electric shock, personal injury and danger of fire. The term "power tool" in the instructions below refers both to mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool. Save all warnings and instructions for future reference.

Workplace

- ✿ Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas in the workplace invite accidents. Store power tools that you don't currently use.
- ✿ Do not operate power tools in environments with danger of occurrence of a fire or explosion, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ✿ Keep unauthorised persons, especially children, away from the work area while operating a power tool! Distractions can cause you to lose control over the performed activity. In no event leave your power tool unattended. Keep the equipment away from animals.

Electrical Safety

- ✿ Power tool plugs must match the mains socket outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Undamaged plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock. Damaged or fouled supply cables increase the risk of electric shock. If the power cord is damaged, it must be replaced by a new power cord which is available at the authorised service centre or the importer.
- ✿ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cooking ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ✿ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Never touch the power tool with wet hands. Never wash the power tool under running water or immerse it in water.
- ✿ Never use the supply cable for other than intended purposes. Never use the cord for carrying or pulling the power tool. Never unplug the plug from the outlet by pulling the cable. Keep electric cables away from sharp or hot objects to prevent mechanical damage.
- ✿ The power tool was designed to be powered solely by alternating electric current. Always check if the electric voltage matches the information specified in the type label of the power tool.
- ✿ Never use power tool with damaged electric cable or plug or which has been dropped or is in any way damaged.
- ✿ If an extension cord is used, always check whether its technical parameters match the information specified in the type label of the power tool. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. If extension drums are used, these must be rolled out to prevent overheating of the cord.
- ✿ If a power tool is operated in a damp location or outdoors, its operation is only permitted if connected to an electric circuit protected by a residual current device <30 mA. Use of residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock.
- ✿ Hold the power tool by insulated gripping surfaces only as the cutting or drilling tool may contact hidden wiring or its own power cord during operation.

Personal Safety

- ✿ Be careful, stay alert and watch what you are doing when operating a power tool. Concentrate on your work. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury. Do not eat, drink and smoke while operating a power tool.
- ✿ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Use protective equipment corresponding to the type of work you are doing. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used in accordance with the working conditions will reduce the risk of personal injury.
- ✿ Prevent unintentional starting. Do not carry the power tool while it is energised or with your finger on the switch or trigger. Ensure the switch or trigger is in the "off" position before connecting to power source. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on may result in serious injuries.
- ✿ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. An adjusting wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ✿ Keep proper footing and balance at all times. Do not overreach. Never overestimate your own capabilities. Never use power tools while you are tired.
- ✿ Dress properly. Wear work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, gloves and other part of your body away from moving or hot parts of the power tool.
- ✿ Connect the equipment to dust exhaustion. If the tools are provided for the connection of dust collection or exhaustion devices, ensure these are properly connected and used. Use of such devices can reduce dust-related hazards.
- ✿ Fix the work-piece tightly. Use a cabinet clamp or a clamp to fix the work-piece you are about to machine.
- ✿ Never use power tools if you are under the influence of alcohol, drugs, medication or other narcotic or addictive substances.
- ✿ This equipment is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensual or mental capacities or lack of experience or knowledge unless they are supervised or instructed about the use of the equipment by a person responsible for their safety. Children must be supervised to make sure they are not playing with the equipment.

Power Tool Use and Maintenance

- ✿ Always disconnect the power tool from the mains in case of any problem during the work, before cleaning the power tool or its maintenance, during each transportation and after the completion of the work! Never operate a power tool if it is damaged in any way.
- ✿ Immediately stop working if the power tool generates abnormal noise or smell.
- ✿ Do not overload the power tool. The power tool will operate better and safer if it is used at the rate for which it was designed. Use correct power tool which is intended for the given activity. The correct power tool will do the job it was designed for better and safer.
- ✿ Do not use the power tool if it cannot be safely turned on and off using the control switch. Use of such power tool is dangerous. Defective switches must be repaired by a certified service provider.
- ✿ Disconnect the tool from the power source before making any adjustments, changing accessories or maintenance. Such preventive safety measure prevents the risk of starting the power tool accidentally.
- ✿ Store idle power tools out of the reach of children and unauthorised persons. Power tools can be dangerous in the hands of untrained users. Store the power tools in a dry and safe place.
- ✿ Keep the power tool in good condition. Check the adjustment of moving parts and their mobility. Check for any damage to the protective guards or other parts which could affect safe operation of the power tool. If

damaged, have the power tool properly repaired before further use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- ✿ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges facilitate work, reduce the risk of injury and are easier to control. Use of accessories other than those specified in the instructions for use could result in damage to the power tool and cause injuries.
- ✿ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for purposes other than those the power tool was intended for could result in hazardous situations.

Use of Cordless Power Tools

- ✿ Before inserting the battery, make sure the switch is in the "O-OFF" position. Inserting a battery into a switched-on power tool could result in hazardous situations.
- ✿ Charge batteries only using the chargers prescribed by the manufacturer. Using a charger intended for other battery type could result in its damage and occurrence of fire.
- ✿ Use only batteries intended for particular power tool. Use of different batteries could cause injury or occurrence of fire.
- ✿ If the battery is not used, keep it separately from metal objects such as clamps, keys, bolts and other small metal items which could cause connection of one battery contact with the other. Short-circuiting the battery could result in injury, burns or occurrence of fire.
- ✿ Handle the batteries with care. Rough handling could result in leak of chemical substance from the battery. Avoid contact with such substance and if, nonetheless, any contact occurs wash the affected area under running water. If eyes get into contact with the chemical substance seek immediately medical aid. Chemical substance from the battery can cause serious injuries.

Service

- ✿ Do not replace parts of the power tool, do not make any repairs or interfere in any way with the construction of the power tool. Have your power tool repaired by qualified repair persons.
- ✿ Any repair or modification of the product without our company's authorisation is impermissible (it could cause injury or damage to the user).
- ✿ Always have your power tool repaired in a certified service centre. Use only original or recommended replacement parts. This will ensure that your safety and the safety of your power tool is maintained.

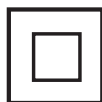
2. SYMBOLS



The product complies with the applicable standards and regulations.



Read the Instruction Manual attentively prior to use.



Double-insulated.



Use eyes protective equipment.



Use ears protective equipment.



Wear a breathing mask.



Subjected to recycling.

3. GENERAL DESCRIPTION

DESCRIPTION AND LOCATION OF MACHINE PARTS

FIG. 1

- A. Switch for on/off and speed control
- B. Button for switch locking
- C. Main Handle
- D. Mixing paddle
- E. Spindle
- F. Ventilation slots

On/off (Pic.2)

Switch locking for continuous use (Pic.3)

Be aware of the forces that occur as a result of jamming; hold the tool firmly with both hands and take a secure stance !

Speed control for smooth starting

- ✿ for protecting the fool
- ✿ for guiding the fool
- ✿ for puffing aside the fool in a simple way

Ensure that the tool is switched off !

- ✿ mount mixing paddle D onto spindle E as illustrated (Pic.4)
- ✿ connect plug to power source
- ✿ ensure the mixing container is securely positioned on the floor
- ✿ dip the mixing paddle into the blending substance before switching on the fool, and then gradually increase the blending speed by puffing more pressure on trigger A(Pic.1) (so that the substance will not splash around and the tool will not be overloaded).

Mechanical speed regulator operation instruction: (pic. 5)

- ✿ When the machine is under STOP condition, please turn the Knob switch to change the speed
- ✿ When you can not finish changing speed completely by turn the Knob switch, please turn the shaft paddles slightly and change speed.

Electronic speed regulator operation instruction: (pic. 6)

- ✿ Turn on the power switch first, then turn the regulator switch which located in the left handle to get your wanted speed.

Switch the tool off only when the mixing paddle is in the mixing container !

- ✿ Holding and guiding the tool

While working, always hold the tool at the grey- colored grip area(s) !**Always hold the tool firmly with both hands !**

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

FDRM 202051-E ELECTRIC MIXER	
Nominal frequency and power	230V/50Hz
Nominal power:	2050W
No-load speed:	I:0-660 rpm / II:0-900rpm
Acoustic pressure level:	92 dB(A)
Hand/arm vibration level	3.157 m/s ²
Acoustic power level	103 dB(A)
Insulation class	II
Weight	3,4 kg

Instructions Manual - language version only.

Amendments to text and technical parameters are reserved.

Changes in the text, design and technical specifications may change without prior notice and we reserve the right to make these changes.

Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes the user can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

⚠ WARNING!

Only perform the steps described within these instructions! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself!

Problem	Possible Cause	Solution
1. Product does not start	1.1 Not connected to power supply 1.2 Power cord or plug is defective 1.3 Other electrical defect to the product	1.1 Connect to power supply 1.2 Check by a specialist electrician 1.3 Check by a specialist electrician
2. Product does not reach full power	2.1 Extension cord is not suitable for operation with this product. 2.2 Power source (e.g. generator) has too low voltage 2.3 Air vents are blocked	2.1 Use a proper extension cord 2.2 Connect to another power source 2.3 Clean the air vents
3. Unsatisfactory result	3.1 Disk bit dull/damaged 3.2 Disk bit is not suitable for work piece material	3.1 Replace with new one 3.2 Use proper drill bit
4. Excessive vibration or noise	4.1 Disk bit is dull/damaged 4.2 Bolts/nuts are loose	4.1 Replace with a new one 4.2 Tighten bolts/nuts

5. DISPOSAL

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING

Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

FOR COMPANIES IN THE EUROPEAN UNION COUNTRIES

Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information.

DISPOSAL IN OTHER COUNTRIES OUTSIDE THE EUROPEAN UNION

Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method



This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.

FAST[®]

FAST ČR, a.s.
 U Sanitásu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product / brand: Electric Hand Mixer / **FIELDMANN**

Type / model: **FDRM 202051-E** as factory model ZY-HM-1402S
 AC 230V, 50Hz, 2050W, Class II, IPX0
 $L_{PA} = 94,7 \text{ dB(A)}$, $L_{WA} = 105,7 \text{ dB(A)}$

Manufacturer: FAST ČR, a.s.
 U Sanitásu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 VAT no: CZ2477749

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Directive MD 2006/42/EC	Directive EMC 2014/30/EU
Directive NEOE 2000/14/EC	Directive RoHS 2011/65/EU

The relevant harmonized standards and the other technical specifications:

EN 62841-1:2015	EN IEC 55014-1:2021
EN 62841-2-10:2017	EN IEC 55014-2:2021
	EN IEC 61000-3-2:2019+A1
	EN IEC 61000-3-11:2019



Place of issuance: Prague
Date of issuance: 01. 04. 2022

Name: Petr Uher - Responsible Person
Signature:

FAST[®] **FAST ČR, a.s.**
 U Sanitásu 1621, 251 01 Říčany
 tel.: +420 323 204 111
 IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

IČO:24777749, DIČ:CZ24777749

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300
 Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800

Elektrické míchadlo

NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme vám, že jste si zakoupili toto elektrické míchadlo. Z důvodu zajištění vaší osobní bezpečnosti si před použitím přečtěte a nastudujte tento návod. Uložte tento návod na bezpečné místo pro pozdější použití.

OBSAH

1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	19
2. SYMBOLY	23
3. OBECNÝ POPIS.....	24
4. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	26
5. LIKVIDACE.....	28

1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ!

Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k obsluze.

Důležitá bezpečnostní varování

- ✿ Produkt opatrně vybalte a před vyhozením obalových materiálů zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny komponenty produktu.
- ✿ Uložte tento produkt na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Přečtěte si všechna upozornění a pokyny. V případě nedodržení varovných upozornění a pokynů hrozí nebezpečí nehody, požáru a/nebo vážného zranění.

Balení

Tento produkt je umístěn v obalu, který zabraňuje jeho poškození během přepravy. Tento obal představuje znovu využitelnou surovinu, a proto jej můžete odevzdat k recyklaci.

Pokyny pro používání

Před zahájením práce s tímto zařízením si přečtěte následující bezpečnostní předpisy a pokyny pro používání. Důkladně se seznámte s ovládacími prvky zařízení a se správným způsobem jeho používání. Uložte tento návod na bezpečné místo pro pozdější použití.

Doporučujeme vám, abyste si alespoň po dobu platnosti záruky uschovali originální obal včetně vnitřních balících materiálů, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte zařízení do originální krabice od výrobce, aby byla zajištěna maximální ochrana tohoto produktu během přepravy (například odvoz nebo odeslání do servisního střediska).

Poznámka:

Budete-li toto zařízení předávat dalšímu uživateli, přiložte k němu také tento návod. Dodržování dodávaných pokynů pro používání je nezbytným předpokladem správného používání zařízení. Návod k použití obsahuje kromě pokynů k obsluze také pokyny k provádění údržby a oprav.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé v důsledku nedodržování pokynů v tomto návodu.

Pečlivě si přečtěte, zapamatujte a dodržujte tyto bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ!

Z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím požáru musíte při používání elektrických strojů a elektrického nářadí respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny. Termín „elektrické nářadí“ ve všech varováních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu). Uložte tato varování a pokyny pro budoucí použití.

Pracoviště

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo neosvětlené prostory na pracovišti mohou způsobit nehodu. Elektrické nářadí, které právě nepoužíváte, uschovejte.
- Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí, ve kterém hrozí riziko požáru nebo exploze, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prашných látek. V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
- Při práci s elektrickým nářadím zajistěte, aby se nepovolané osoby, zejména děti, zdržovaly mimo pracoviště! Rozptylování při práci může způsobit ztrátu kontroly nad prováděnou činností. Nikdy nenechávejte vaše elektrické nářadí bez dozoru. Chraňte toto zařízení před zvířaty.

Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat použité síťové zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U elektrického nářadí s uzemněním nepoužívejte žádné redukce zástrček. Nepoškozené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zapletené napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Je-li napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn za nový, který můžete získat v autorizovaném servisu nebo u dovozce.
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí. Nikdy se elektrického nářadí nedotýkejte mokřými rukama. Nikdy elektrické nářadí nemýjete pod tekoucí vodou a neponožte jej do vody.
- Nikdy nepoužívejte napájecí kabel pro jiné účely, než pro jaké je určen. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo tahání elektrického nářadí. Nikdy neodpojujte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky taháním za tento kabel. Dbejte na to, aby elektrické kabely nepřecházely přes ostré hrany nebo horké předměty, aby bylo zabráněno jejich mechanickému poškození.
- Toto elektrické nářadí je navrženo tak, aby bylo napájeno pouze střídavým elektrickým proudem. Vždy zkontrolujte, zda se elektrické napětí shoduje s údaji uvedenými na typovém štítku tohoto elektrického nářadí.
- Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným elektrickým kabelem nebo zástrčkou, nebo nářadí, které spadlo na zem nebo je jakkoli poškozeno.
- Používáte-li prodlužovací kabel, vždy zkontrolujte, zda se jeho technické parametry shodují s údaji uvedenými na typovém štítku elektrického nářadí. Při práci s elektrickým nářadím ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabely vhodné pro venkovní použití. Používáte-li cívky s prodlužovacími kabely, vždy odviňte z této cívky celý kabel, aby nedošlo k jeho přehřátí.
- Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkém prostředí nebo venku, jeho provoz je povolen pouze v případě, že je připojeno k elektrickému obvodu chráněnému proudovým chráničem < 30 mA. Použití proudového chrániče (RCD) snižuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Držte elektrické nářadí pouze za izolované rukojeti, protože se během jeho použití může řezný nebo vrtací nástroj dostat do kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem.

Bezpečnost osob

- ☛ Při práci s elektrickým nářadím buďte stále pozorní, ostražití, a sledujte co provádíte. Soustřeďte se na prováděnou práci. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu. Během práce s elektrickým nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- ☛ Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající typu prováděné práce. Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, neklouzavá pracovní obuv, pevná ochranná přilba a chrániče sluchu, které jsou vhodné pro konkrétní pracovní podmínky, snižují nebezpečí úrazu.
- ☛ Zabraňte náhodnému spuštění. Nepřenášejte elektrické nářadí, je-li pod napětím nebo s prstem na spínači nebo spoušti. Před připojením ke zdroji energie se ujistěte, zda je spínač nebo spoušť v poloze „vypnuto“. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení elektrického nářadí ke zdroji energie, je-li spínač nářadí v poloze zapnuto, může vést k vážnému úrazu.
- ☛ Před zapnutím elektrického nářadí se vždy ujistěte, že na něm nezůstaly seřizovací nebo maticové klíče, a pokud ano, odstraňte je. Seřizovací maticové nebo jiné klíče zapomenuté na otáčejících se částech elektrického nářadí mohou způsobit zranění osob.
- ☛ Při práci udržujte neustále správný postoj a rovnováhu. Nenatahujte se příliš daleko. Nikdy nepřeceňujte své vlastní síly. Jste-li unaveni, nepoužívejte elektrické nářadí.
- ☛ Vhodně se oblékejte. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oděv, rukavice a další části těla v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých nebo horkých částí tohoto elektrického nářadí.
- ☛ Připojte zařízení pro odsávání prachu. Jsou-li nářadí připravena pro připojení zařízení na zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, zda jsou správně připojena a používána. Použití takových zařízení může snížit nebezpečí související s prachem.
- ☛ Provedte řádné upevnění obrobku. Upevněte opracovávaný díl pomocí truhlářské svěrky nebo spony.
- ☛ Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- ☛ Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo pokud nejsou na používání tohoto produktu zaškoleny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto zařízením nebudou hrát.

Používání a údržba elektrického nářadí

- ☛ V případě jakýchkoli problémů během práce, před čištěním nebo údržbou nářadí, před každou přepravou a po ukončení práce, toto nářadí vždy odpojte od elektrické sítě! Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí, které je jakkoli poškozeno.
- ☛ Okamžitě ukončete práci, pokud z elektrického nářadí vychází neobvyklý hluk nebo zápach.
- ☛ Nepřetěžujte toto elektrické nářadí. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, bude-li používáno způsobem, pro jaký bylo navrženo. Používejte správné elektrické nářadí určené pro konkrétní činnost. Správné elektrické nářadí provede určenou práci lépe a bezpečněji.
- ☛ Nepoužívejte elektrické nářadí, nemůže-li být bezpečně zapnuto a vypnuto pomocí ovládacího spínače. Používání takového elektrického nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny v autorizovaném servisu.
- ☛ Před seřizováním nářadí, výměnou příslušenství nebo prováděním údržby odpojte nářadí od zdroje energie. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

- ✿ Uložte nepoužívané elektrické nářadí tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí může být v rukou nequalifikované obsluhy nebezpečné. Uložte elektrické nářadí na suché a bezpečné místo.
- ✿ Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Kontrolujte nastavení pohyblivých se částí i jejich pohyblivost. Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny ochranné kryty nebo jiné části, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz tohoto elektrického nářadí. Jsou-li poškozeny, nechejte nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- ✿ Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity usnadňují práci, snižují nebezpečí zranění a lépe se ovládají. Použití jiného příslušenství, než jaké je uvedeno v tomto návodu k použití, může mít za následek poškození elektrického nářadí a poranění osob.
- ✿ Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte podle těchto pokynů, způsobem určeným pro příslušný typ elektrického nářadí, a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, by mohlo mít za následek vznik nebezpečných situací.

Používání akumulátorového elektrického nářadí

- ✿ Před vložením baterie se ujistěte, že je vypínač v poloze „0-OFF“ (0 – vypnuto). Vložení baterie do zapnutého elektrického nářadí může způsobit nebezpečné situace.
- ✿ Nabíjejte baterie pouze pomocí nabíječek určených výrobcem. Použití nabíječek určených pro jiné typy baterií může vést k poškození a požáru.
- ✿ Používejte pouze baterie určené pro konkrétní elektrické nářadí. Používání jiných baterií by mohlo způsobit zranění nebo požár.
- ✿ Pokud baterii nepoužíváte, uložte ji v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou například svorky, klíče, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit vzájemné spojení kontaktů baterie. Zkratování baterie by mohlo způsobit zranění, popálení nebo požár.
- ✿ Manipulujte s bateriemi opatrně. Hrubé zacházení by mohlo způsobit únik chemických látek z baterie. Vyhněte se kontaktu s takovými látkami. Pokud nicméně k nějakému kontaktu dojde, umyjte postižené místo tekoucí vodou. Pokud se dostanou chemické látky do očí, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc. Chemická látka z baterie může způsobit vážná zranění.

Opravy

- ✿ Nevyměňujte žádné části tohoto elektrického nářadí, neprovádějte žádné opravy a žádným způsobem nezasahujte do konstrukce tohoto nářadí. Svěťte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikovaným opravářům.
- ✿ Každá oprava nebo úprava tohoto produktu provedená bez předchozího souhlasu naší společnosti je považována za nepřipustnou (může uživateli způsobit zranění nebo škodu).
- ✿ Nechte elektrické nářadí vždy opravit v autorizovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Tak zajistíte svou bezpečnost a bezpečný provoz vašeho elektrického nářadí.

2. SYMBOLY



Tento produkt splňuje požadavky platných norem a předpisů.



Před použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Používá dvojitou izolaci.



Používejte pomůcky k ochraně zraku.



Používejte ochranu sluchu.



Noste masku proti prachu.



Určeno pro recyklaci.

3. OBECNÝ POPIS

POPIS A UMÍSTĚNÍ DÍLŮ ZAŘÍZENÍ

OBR. 1

- A. Přepínač pro zapnutí/vypnutí a ovládání rychlosti
- B. Tlačítko pro uzamknutí přepínače
- C. Hlavní rukojeť
- D. Míchací lopatka
- E. Vřeteno
- F. Větrací otvory

Zapnuto/vypnuto (obr. 2)

Uzamknutí přepínače pro nepřetržitý provoz (obr. 3)

Nezapomínejte na síly vznikající v případě zaseknutí; držte nářadí pevně oběma rukama a zachovávejte bezpečnou vzdálenost!

Ovládání rychlosti pro plynulé spuštění

- ✿ pro ochranu nářadí
- ✿ pro vedení nářadí
- ✿ pro snadné odkládání nářadí

Ujistěte se, že je nářadí vypnuto!

- ✿ namontujte míchací lopatku D na vřeteno E podle obrázku (obr. 4)
- ✿ připojte zástrčku ke zdroji energie
- ✿ zajistěte, aby byla míchací nádoba pevně umístěna na podlaze
- ✿ před zapnutím nářadí ponořte míchací lopatku do míchané látky a pak postupně zvyšujte rychlost míchání zvětšováním tlaku na spínač A (obr. 1) (tak, aby látka nesířkala do okolí a aby nedošlo k přetížení nářadí).

Pokyny k používání mechanického regulátoru rychlosti: (obr. 5)

- ☼ Když je zařízení v režimu ZASTAVENO, změňte prosím rychlost otočením knoflíkového přepínače
- ☼ Když nemůžete změnu rychlosti otočením knoflíkového přepínače zcela dokončit, otočte prosím lehce lopatky hřídele a změňte rychlost.

Pokyny k používání elektronického regulátoru rychlosti: (obr. 6)

- ☼ Zapněte nejprve vypínač napájení a pak otočením regulačního přepínače umístěného na levé rukojeti nastavte požadovanou rychlost.

Vypínejte toto zařízení pouze tehdy, když je míchací lopatka v míchací nádobě!

- ☼ Držení a vedení nářadí

Během práce držte vždy toto nářadí za šedou úchopnou oblast (oblasti)!**Zařízení vždy držte pevně oběma rukama!**

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

ELEKTRICKÉ MÍCHADLO FDRM 202051-E	
Jmenovitá frekvence a výkon	230 V / 50 Hz
Jmenovitý výkon:	2050 W
Otáčky naprázdno:	I: 0–660 ot/min / II: 0–900 ot/min
Úroveň akustického tlaku:	92 dB (A)
Úroveň vibrací ruky/paže	3 157 m/s ²
Úroveň akustického výkonu	103 dB (A)
Izolační třída	II
Hmotnost	3,4 kg

Uživatelská příručka – pouze jazyková verze.

Vyhrazujeme si právo na provádění změn textu a technických parametrů.

Text, design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo provádět tyto změny.

Řešení problémů

Podezřelé poruchy jsou často způsobeny příčinami, které může uživatel odstranit sám. Proto produkt zkontrolujte pomocí informací v této části. Ve většině případů lze problém rychle vyřešit.

VAROVÁNÍ!

Provádějte pouze kroky popsané v těchto pokynech! Nemůžete-li problém sami odstranit, všechny další úkony týkající se kontroly, údržby a oprav musí být provedeny autorizovaným servisem nebo podobně kvalifikovaným odborníkem!

Problém	Možná příčina	Řešení
1. Produkt nelze spustit	1.1 Není připojen ke zdroji energie 1.2 Došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky 1.3 Jiná elektrická závada produktu	1.1 Připojte jej ke zdroji energie 1.2 Požádejte o kontrolu kvalifikovaného elektrikáře 1.3 Požádejte o kontrolu kvalifikovaného elektrikáře
2. Produkt nedosahuje maximálního výkonu	2.1 Prodlužovací kabel není vhodný pro použití u tohoto produktu. 2.2 Zdroj energie (například generátor) poskytuje příliš nízké napětí 2.3 Jsou zablokovány větrací otvory	2.1 Použijte správný prodlužovací kabel 2.2 Proveďte připojení k jinému zdroji energie 2.3 Očistěte větrací otvory
3. Neuspokojivé výsledky	3.1 Kotoučová korunka je tupá/ poškozená 3.2 Kotoučová korunka není vhodná pro materiál obrobku	3.1 Použijte novou 3.2 Použijte správnou vrtnou korunku
4. Nadměrné vibrace nebo hluk	4.1 Kotoučová korunka je opotřebovaná/poškozená 4.2 Šrouby/matice jsou uvolněny	4.1 Vyměňte ji za novou 4.2 Utáhněte šrouby/matice

5. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALŮ

Odevzdejte veškerý použitý obalový materiál na místě, které je určeno místními úřady pro likvidaci odpadu.

LIKVIDACE VYŘAZENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech nebo v příložené dokumentaci znamená, že vyřazené elektrické nebo elektronické produkty nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte tyto produkty na určených sběrných místech, kde bude provedena jejich správná likvidace, obnovení a recyklace. V některých státech Evropské unie nebo v některých evropských zemích můžete při nákupu odpovídajícího nového produktu vrátit vaše produkty místnímu prodejci. Správnou likvidací tohoto produktu pomáháte chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Další podrobnosti vám poskytnou místní úřady nebo nejbližší sběrný dvůr.

V případě nesprávné likvidace tohoto druhu odpadu mohou být uloženy pokuty v souladu s platnými národními předpisy.

PRO SPOLEČNOSTI V ZEMÍCH EVROPSKÉ UNIE

Chcete-li zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od vašeho prodejce nebo dodavatele.

LIKVIDACE V ZEMÍCH MIMO EVROPSKOU UNII

Chcete-li tento produkt zlikvidovat, požádejte místní úřady nebo prodejce o nezbytné informace o způsobu likvidace



Tento produkt splňuje všechny základní požadavky všech příslušných směrnic EU.

Text, design a technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhraujeme si právo na provádění těchto změn.

FAST[®]

FAST ČR, a.s.
 U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Produkt/ značka: Elektrický ruční mixér / **FIELDMANN**

Typ/ model: **FDRM 202051-E** jako výrobní model ZY-HM-1402S
 AC 230V, 50Hz, 2050W, Třída II, IPX0
 naměřená hladina akustického výkonu: $L_{PA} = 94,7$ dB(A)
 garantovaná hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 105,7$ dB(A)

Výrobce: FAST ČR, a.s.
 U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 VAT no: CZ2477749

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Předmět výše popsaného prohlášení je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice MD 2006/42/EC Směrnice EMC 2014/30/EU
 Směrnice NEOF 2000/14/EC Směrnice RoHS 2011/65/EU

Příslušné harmonizované normy a další technické specifikace:

EN 62841-1:2015 EN IEC 55014-1:2021
 EN 62841-2-10:2017 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1
 EN IEC 61000-3-11:2019

CE

Místo vydání: Praha
Datum vydání: 01. 04. 2022

Jméno: Petr Uher – Odpovědná osoba
Podpis:

FAST FAST ČR, a.s.⁸⁷⁻
 U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany
 tel.: +420 323 204 111
 IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

IČO:2477749, DIČ:CZ2477749

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300
 Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800

Elektrické miešadlo

NÁVOD NA OBSLUHU

Ďakujeme vám, že ste si kúpili toto elektrické miešadlo. Z dôvodu zaistenia vašej osobnej bezpečnosti si pred použitím prečítajte a naštudujte tento návod. Uložte tento návod na bezpečné miesto na neskoršie použitie.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	31
2. SYMBOLY	35
3. VŠEOBECNÝ OPIS.....	36
4. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	38
5. LIKVIDÁCIA.....	40

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE!

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.

Dôležité bezpečnostné varovania

- ☼ Produkt opatrne vybaľte a pred vyhodením obalových materiálov skontrolujte, či balenie obsahuje všetky komponenty produktu.
- ☼ Uložte tento produkt na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ☼ Prečítajte si všetky upozornenia a pokyny. V prípade nedodržania varovných upozornení a pokynov hrozí nebezpečenstvo nehody, požiaru a/alebo vážneho zranenia.

Balenie

Tento produkt je umiestnený v obale, ktorý zabraňuje jeho poškodeniu počas prepravy. Tento obal predstavuje opätovne využiteľnú surovinu, a preto ho môžete odovzdať na recykláciu.

Pokyny na používanie

Pred začatím práce s týmto zariadením si prečítajte nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami zariadenia a so správnym spôsobom jeho používania. Uložte tento návod na bezpečné miesto na neskoršie použitie.

Odporúčame vám, aby ste si aspoň počas platnosti záruky uschovali originálny obal vrátane vnútorných baliacich materiálov, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte zariadenie do originálnej škatule od výrobcu, aby bola zaistená maximálna ochrana tohto produktu počas prepravy (napríklad odvoz alebo odoslanie do servisného strediska).

Poznámka:

Ak budete toto zariadenie odovzdávať ďalšiemu používateľovi, priložte k nemu aj tento návod. Dodržiavanie dodávaných pokynov na používanie je nevyhnutným predpokladom správneho používania zariadenia. Návod na použitie obsahuje okrem pokynov na obsluhu aj pokyny na vykonávanie údržby a opráv.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté v dôsledku nedodržania pokynov v tomto návode.

Pozorne si prečítajte, zapamätajte a dodržujte tieto bezpečnostné pokyny

⚠ VAROVANIE!

Z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečenstvom požiaru musíte pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny. Termín „elektrické náradie“ vo všetkých varovaniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené napájacím káblom) alebo náradie napájané batériou (bez napájacieho kábla). Uložte tieto varovania a pokyny na budúce použitie.

Pracovisko

- ✿ Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok alebo neosvetlené priestory na pracovisku môžu spôsobiť nehodu. Elektrické náradie, ktoré práve nepoužívate, uschovajte.
- ✿ Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí, v ktorom hrozí riziko požiaru alebo explózie, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok. V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- ✿ Pri práci s elektrickým náradím zaistíte, aby sa nepovolali osoby, najmä deti, zdržiavali mimo pracoviska! Rozptyľovanie pri práci môže spôsobiť stratu kontroly nad vykonávanou činnosťou. Nikdy nenechávajte vaše elektrické náradie bez dozoru. Chráňte toto zariadenie pred zvieratami.

Elektrická bezpečnosť

- ✿ Zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať použitej sieťovej zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Pri elektrickom náradí s uzemnením nepoužívajte žiadne redukcie zástrčiek. Nepoškodené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za nový, ktorý môžete získať v autorizovanom servise alebo u dovozcu.
- ✿ Vyvarujte sa telesného kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ✿ Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu. Nikdy sa elektrického náradia nedotýkajte mokrymi rukami. Nikdy elektrické náradie neumývajte pod tečúcou vodou a neponárajte ho do vody.
- ✿ Nikdy nepoužívajte napájací kábel na iné účely, než na aké je určený. Nikdy nepoužívajte napájací kábel na prenášanie alebo ťahanie elektrického náradia. Nikdy neodpájajte zástrčku napájacieho kábla od sieťovej zásuvky ťahaním za tento kábel. Dbajte na to, aby elektrické káble neprechádzali cez ostré hrany alebo horúce predmety, aby sa zabránilo ich mechanickému poškodeniu.
- ✿ Toto elektrické náradie je navrhnuté tak, aby bolo napájané iba striedavým elektrickým prúdom. Vždy skontrolujte, či sa elektrické napätie zhoduje s údajmi uvedenými na typovom štítku tohto elektrického náradia.
- ✿ Nikdy nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným elektrickým káblom alebo zástrčkou, alebo náradie, ktoré spadlo na zem alebo je akokoľvek poškodené.
- ✿ Ak používate predlžovací kábel, vždy skontrolujte, či sa jeho technické parametre zhodujú s údajmi uvedenými na typovom štítku elektrického náradia. Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí používajte predlžovacie káble vhodné na vonkajšie použitie. Ak používate cievky s predlžovacími káblami, vždy odviňte z tejto cievky celý kábel, aby nedošlo k jeho prehriatiu.
- ✿ Ak sa elektrické náradie používa vo vlhkom prostredí alebo vonku, jeho prevádzka je povolená iba v prípade, že je pripojené k elektrickému obvodu chránenému prúdovým chráničom < 30 mA. Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.

- ☛ Držte elektrické náradie iba za izolované rukoväti, pretože sa počas jeho použitia môže rezný alebo vrťací nástroj dostať do kontaktu so skrytými vodičmi alebo s vlastným napájacím káblom.

Bezpečnosť osôb

- ☛ Pri práci s elektrickým náradím buďte stále pozorní, ostražitiť, a sledujte čo robíte. Sústreďte sa na vykonávanú prácu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu. Počas práce s elektrickým náradím nejazdíte, nepite a nefajčíte.
- ☛ Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku. Používajte ochranné prostriedky zodpovedajúce typu vykonávanej práce. Ochranné prostriedky, ako sú respirátor, protišmyková pracovná obuv, pevná ochranná prilba a chrániče sluchu, ktoré sú vhodné pre konkrétne pracovné podmienky, znižujú nebezpečenstvo úrazu.
- ☛ Zabráňte náhodnému spusteniu. Neprenášajte elektrické náradie, ak je pod napätím alebo s prstom na spínači alebo spúšti. Pred pripojením k zdroju energie sa uistite, či je spínač alebo spúšť v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie elektrického náradia k zdroju energie, ak je spínač náradia v polohe zapnuté, môže viesť k vážnemu úrazu.
- ☛ Pred zapnutím elektrického náradia sa vždy uistite, že na ňom nezostali nastavovacie alebo maticové kľúče, a ak áno, odstráňte ich. Nastavovacie maticové alebo iné kľúče zabudnuté na otáčajúcich sa častiach elektrického náradia môžu spôsobiť zranenie osôb.
- ☛ Pri práci udržiavajte stále správny postoj a rovnováhu. Nenaťahujte sa príliš ďaleko. Nikdy nepreťažujte svoje vlastné sily. Ak ste unavení, nepoužívajte elektrické náradie.
- ☛ Vhodne sa obliekajte. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľný odev alebo šperky. Udržiavajte svoje vlasy, odev, rukavice a ďalšie časti tela v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých alebo horúcich častí tohto elektrického náradia.
- ☛ Pripojte zariadenie na odsávanie prachu. Ak je náradie pripravené na pripojenie zariadení na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, či sú správne pripojené a používané. Použitie takých zariadení môže znížiť nebezpečenstvo súvisiace s prachom.
- ☛ Riadne upevnite obrobok. Upevnite opracovávaný diel pomocou stolárskej zvierky alebo spony.
- ☛ Nikdy nepoužívajte elektrické náradie, ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.
- ☛ Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo ak nie sú na používanie tohto produktu zaškolené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa s týmto zariadením nebudú hrať.

Používanie a údržba elektrického náradia

- ☛ V prípade akýchkoľvek problémov počas práce, pred čistením alebo údržbou náradia, pred každou prepravou a po ukončení práce, toto náradie vždy odpojte od elektrickej siete! Nikdy nepoužívajte elektrické náradie, ktoré je akokoľvek poškodené.
- ☛ Okamžite ukončite prácu, ak z elektrického náradia vychádza neobvyklý hluk alebo zápach.
- ☛ Neprefažujte toto elektrické náradie. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať spôsobom, na aký bolo navrhnuté. Používajte správne elektrické náradie určené na konkrétnu činnosť. Správne elektrické náradie vykoná určenú prácu lepšie a bezpečnejšie.
- ☛ Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa nemôže bezpečne zapnúť a vypnúť pomocou ovládacieho spínača. Používanie takého elektrického náradia je nebezpečné. Chybné spínače sa musia opraviť v autorizovanom servise.

- ✿ Pred nastavovaním náradia, výmenou príslušenstva alebo vykonávaním údržby odpojte náradie od zdroja energie. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- ✿ Uložte nepoužívané elektrické náradie tak, aby bolo mimo dosahu deť a nepovolaných osôb. Elektrické náradie môže byť v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- ✿ Udržujte elektrické náradie v dobrom stave. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí aj ich pohyblivosť. Skontrolujte, či nie sú poškodené ochranné kryty alebo iné časti, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku tohto elektrického náradia. Ak sú poškodené, nechajte náradie pred použitím opraviť. Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
- ✿ Udržujte rezné nástroje ostré a čisté. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými ostriami uľahčujú prácu, znižujú nebezpečenstvo zranenia a lepšie sa ovládajú. Použitie iného príslušenstva, než aké je uvedené v tomto návode na použitie, môže mať za následok poškodenie elektrického náradia a poranenie osôb.
- ✿ Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov, spôsobom určeným pre príslušný typ elektrického náradia, a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, by mohlo mať za následok vznik nebezpečných situácií.

Použitie akumulátorového elektrického náradia

- ✿ Pred vložením batérie sa uistite, že je vypínač v polohe „O-OFF“ (0 – vypnuté). Vloženie batérie do zapnutého elektrického náradia môže spôsobiť nebezpečné situácie.
- ✿ Nabíjajte batérie iba pomocou nabíjačiek určených výrobcem. Použitie nabíjačiek určených pre iné typy batérií môže viesť k poškodeniu a požiaru.
- ✿ Používajte iba batérie určené pre konkrétne elektrické náradie. Používanie iných batérií by mohlo spôsobiť zranenie alebo požiar.
- ✿ Ak batériu nepoužívate, uložte ju v dostatočnej vzdialenosti od kovových predmetov, ako sú napríklad svorky, kľúče, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť vzájomné spojenie kontaktov batérie. Skratovanie batérie by mohlo spôsobiť zranenie, popálenie alebo požiar.
- ✿ Manipulujte s batériami opatrne. Hrubé zaobchádzanie by mohlo spôsobiť únik chemických látok z batérie. Vyhnite sa kontaktu s takými látkami. Ak však k nejakému kontaktu dôjde, umyte postihnuté miesto tečúcou vodou. Ak sa chemické látky dostanú do očí, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Chemická látka z batérie môže spôsobiť vážne zranenie.

Opravy

- ✿ Nevymieňajte žiadne časti tohto elektrického náradia, nevykonávajte žiadne opravy a žiadnym spôsobom nezasahujte do konštrukcie tohto náradia. Zverte opravu vášho elektrického náradia kvalifikovaným opravárom.
- ✿ Každá oprava alebo úprava tohto produktu vykonaná bez predchádzajúceho súhlasu našej spoločnosti sa považuje za nepripustnú (môže používateľovi spôsobiť zranenie alebo škodu).
- ✿ Nechajte elektrické náradie vždy opraviť v autorizovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo odporúčané náhradné diely. Tak zaistíte svoju bezpečnosť a bezpečnú prevádzku vášho elektrického náradia.

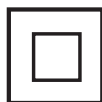
2. SYMBOLY



Tento produkt spĺňa požiadavky platných noriem a predpisov.



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Používa dvojitú izoláciu.



Používajte pomôcky na ochranu zraku.



Používajte ochranu sluchu.



Noste masku proti prachu.



Určené na recykláciu.

3. VŠEOBECNÝ OPIS

OPIS A UMIESTNENIE DIELOV ZARIADENIA

OBR. 1

- A. Prepínač na zapnutie/vypnutie a ovládanie rýchlosti
- B. Tlačidlo na uzamknutie prepínača
- C. Hlavná rukoväť
- D. Miešacia lopatka
- E. Vreteno
- F. Vetracie otvory

Zapnuté/vypnuté (obr. 2)

Uzamknutie prepínača pre nepretržitú prevádzku (obr. 3)

Nezabúdajte na sily vznikajúce v prípade zaseknutia; držte náradie pevne oboma rukami a zachovávajúte bezpečnú vzdialenosť!

Ovládanie rýchlosti na plynulé spustenie

- ✿ na ochranu náradia
- ✿ na vedenie náradia
- ✿ na jednoduché odkladanie náradia

Uistite sa, že je náradie vypnuté!

- ✿ namontujte miešaciu lopatku D na vreteno E podľa obrázka (obr. 4)
- ✿ pripojte zástrčku k zdroju energie
- ✿ zaistite, aby bola miešacia nádoba pevne umiestnená na podlahe
- ✿ pred zapnutím náradia ponorte miešaciu lopatku do miešanej látky a potom postupne zvyšujte rýchlosť miešania zväčšovaním tlaku na spínač A (obr. 1) (tak, aby látka nestriekala do okolia a aby nedošlo k preťaženiu náradia).

Pokyny na používanie mechanického regulátora rýchlosti: (obr. 5)

- ☼ Keď je zariadenie v režime ZASTAVENÉ, zmeňte, prosím, rýchlosť otočením gombíkového prepínača
- ☼ Keď nemôžete zmenu rýchlosti otočením gombíkového prepínača úplne dokončiť, otočte, prosím, mierne lopatky hriadeľa a zmeňte rýchlosť.

Pokyny na používanie elektronického regulátora rýchlosti: (obr. 6)

- ☼ Zapnite najprv vypínač napájania a potom otočením regulačného prepínača umiestneného na ľavej rukoväti nastavte požadovanú rýchlosť.

Vypínajte toto zariadenie iba vtedy, keď je miešacia lopatka v miešacej nádobe!

- ☼ Držanie a vedenie náradia

Počas práce držte vždy toto náradie za sivú úchopovú oblasť (oblasti)!**Zariadenie vždy držte pevne oboma rukami!**

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

ELEKTRICKÉ MIEŠADLO FDRM 202051-E	
Menovitá frekvencia a výkon	230 V / 50 Hz
Menovitý výkon:	2050 W
Otáčky naprázdno:	I: 0 – 660 ot./min / II: 0 – 900 ot./min
Úroveň akustického tlaku:	92 dB (A)
Úroveň vibrácií ruky	3 157 m/s ²
Úroveň akustického výkonu	103 dB (A)
Izolačná trieda	II
Hmotnosť	3,4 kg

Používateľská príručka – iba jazyková verzia.

Vyhradzujeme si právo na vykonávanie zmien textu a technických parametrov.

Text, dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo vykonávať tieto zmeny.

Riešenie problémov

Podozrivé poruchy sú často spôsobené príčinami, ktoré môže používateľ odstrániť sám. Preto produkt skontrolujte pomocou informácií v tejto časti. Vo väčšine prípadov je možné problém rýchlo vyriešiť.

⚠ VAROVANIE!

Robte iba kroky opísané v týchto pokynoch! Ak nemôžete problém sami odstrániť, všetky ďalšie úkony týkajúce sa kontroly, údržby a opráv musí vykonať autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaný odborník!

Problém	Možná príčina	Riešenie
1. Produkt nie je možné spustiť	1.1 Nie je pripojený k zdroju energie 1.2 Došlo k poškodeniu napájacieho kábla alebo zástrčky 1.3 Iná elektrická porucha produktu	1.1 Pripojte ho k zdroju energie 1.2 Požiadajte o kontrolu kvalifikovaného elektrikára 1.3 Požiadajte o kontrolu kvalifikovaného elektrikára
2. Produkt nedosahuje maximálny výkon	2.1 Predlžovací kábel nie je vhodný na použitie pri tomto produkte. 2.2 Zdroj energie (napríklad generátor) poskytuje príliš nízke napätie 2.3 Sú zablokované vetracie otvory	2.1 Použite správny predlžovací kábel 2.2 Pripojte k inému zdroju energie 2.3 Očistite vetracie otvory
3. Neuspokojivé výsledky	3.1 Kotúčová korunka je tupá/ poškodená 3.2 Kotúčová korunka nie je vhodná pre materiál obrobku	3.1 Použite novú 3.2 Použite správnu vrtnú korunku
4. Nadmerné vibrácie alebo hluk	4.1 Kotúčová korunka je opotrebovaná/poškodená 4.2 Skrutky/matice sú uvoľnené	4.1 Vymeňte ju za novú 4.2 Utiahnite skrutky/matice

5. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE NA LIKVIDÁCIU VYRADENÝCH OBALOV

Odovzdajte všetok použitý obalový materiál na mieste, ktoré je určené miestnymi úradmi pre likvidáciu odpadu.

LIKVIDÁCIA VYRADENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v priloženej dokumentácii znamená, že vyradené elektrické alebo elektronické produkty sa nesmú vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte tieto produkty na určených zberných miestach, kde sa vykoná ich správna likvidácia, obnovenie a recyklácia. V niektorých štátoch Európskej únie alebo v niektorých európskych krajinách môžete pri nákupe zodpovedajúceho nového produktu vrátiť vaše produkty miestnemu predajcovi. Správnou likvidáciou tohto produktu pomáhate chrániť cenné prírodné zdroje a zabránite možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti vám poskytnú miestne úrady alebo najbližší zberný dvor. V prípade nesprávnej likvidácie tohto druhu odpadu sa môžu uložiť pokuty v súlade s platnými národnými predpismi.

PRE SPOLOČNOSŤ V KRAJINÁCH EURÓPSKEJ ÚNIE

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od vášho predajcu alebo dodávateľa.

LIKVIDÁCIA V KRAJINÁCH MIMO EURÓPSKEJ ÚNIE

Ak chcete tento produkt zlikvidovať, požiadajte miestne úrady alebo predajcu o nevyhnutné informácie o spôsobe likvidácie.



Tento produkt spĺňa všetky základné požiadavky všetkých príslušných smerníc EÚ.

Text, dizajn a technické špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na vykonávanie týchto zmien.

FAST[®]

FAST ČR, a.s.
 U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU VYHLASENIE O ZHODE

Produkt / značka: Elektrický ručný mixér / **FIELDMANN**

Typ / model: **FDRM 202051-E** ako výrobný model ZY-HM-1402S
 AC 230V, 50 Hz, 2050W, Trieda II, IPX0
 nameraná hladina akustického výkonu: $L_{pA}= 94,7$ dB(A)
 garantovaná hladina akustického výkonu: $L_{WA}= 105,7$ dB(A)

Výrobca: FAST ČR, a.s.
 U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 VAT no: CZ2477749

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Predmet vyhlásenia opísaného vyššie je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernice MD 2006/42/EC	Smernice EMC 2014/30/EU
Smernice NEOF 2000/14/EC	Smernice RoHS 2011/65/EU

Príslušné harmonizované normy a ostatné technické špecifikácie:

EN 62841-1:2015	EN IEC 55014-1:2021
EN 62841-2-10:2017	EN IEC 55014-2:2021
	EN IEC 61000-3-2:2019+A1
	EN IEC 61000-3-11:2019



Miesto vydania: Praha
Dátum vydania: 01. 04. 2022

Meno: Petr Uher – Zodpovedná osoba
Podpis:

FAST[®] FAST ČR, a.s.
 U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany
 tel.: +420 323 204 111
 IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

IČO: 24777749, DIČ: CZ24777749

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300
 Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800

Elektromos keverőgép

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az elektromos keverőgépet. Az Ön személyes biztonsága érdekében kérjük, használat előtt olvassa el és tanulmányozza át ezeket az utasításokat. Az utasításokat tegye el biztos helyre későbbi felhasználás céljából.

TARTALOM

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	43
2. SZIMBÓLUMOK.....	47
3. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS.....	48
4. MŰSZAKI ADATOK.....	50
5. MEGSEMMISÍTÉS.....	52

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS!

Használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Fontos biztonsági figyelmeztetések

- ✿ Óvatosan csomagolja ki a terméket, és mielőtt kidobná a csomagolóanyagokat, ellenőrizze, hogy a csomagolás tartalmazza-e a termék összes alkatrészét.
- ✿ A terméket helyezze száraz helyre és gyermekektől távol.
- ✿ Olvassa el a figyelmeztetéseket és utasításokat. Az intő figyelmeztetések és utasítások be nem tartása balesetet, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Csomagolás

A termék csomagolásban van, amely védi a szállítás közbeni sérüléstől. Ez a csomagolás újra felhasználható nyersanyag, ezért ajánlatos újrahasznosítani.

Használati utasítás

Mielőtt elkezdené a munkát a szerszámmal, olvassa el az alábbi biztonsági szabályokat és használati utasításokat. Ismerkedjen meg alaposan a szerszám kezelőelemeivel és azok megfelelő használatával. Az utasításokat tegye el biztos helyre későbbi felhasználás céljából.

Javasoljuk, hogy legalább a garancia időtartamára őrizze meg az eredeti csomagolást, beleértve a belső csomagolóanyagokat, a nyugtát és a jótállási lapot. Ha szállításra van szükség, akkor csomagolja a szerszámot a gyártó által szállított eredeti dobozba, ezáltal garantálja a termék maximális védelmét szállítás során (például szervizbe szállításkor vagy küldéskor).

Megjegyzés:

Ha továbbítja a berendezést egy másik felhasználónak, mellékelje az utasításokat is. A mellékelt használati utasítás betartása előfeltétele a szerszám helyes használatának. Az üzemeltetési utasításokon kívül a használati utasítások a karbantartási és javítási munkákat is tartalmazzák.

A gyártó nem vállal felelősséget balesetekért vagy károkért, amelyek a kézikönyv utasításainak be nem tartásából erednek.

Olvassa el, jegyezze meg és tartsa be ezeket a biztonsági utasításokat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az áramütés, személyi sérülés és tűzveszély elleni védelem érdekében az elektromos gépek és elektromos szerszámok használatakor figyelembe kell venni és be kell tartani az alábbi biztonsági utasításokat. Az „elektromos szerszám” kifejezés minden figyelmeztetésben erre a hálózatról táplált (ha tápkábellel rendelkezik) vagy akkumulátorról táplált (tápkábel nélkül) szerszámra vonatkozik. Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat későbbi használatra.

Munkaterület

- ✿ A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy megvilágítatlan munkaterület balesetet okozhat. Az elektromos szerszámot, amelyet jelenleg nem használ, tárolja el.
- ✿ Ne működtesse az elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol fennáll a tűz- vagy robbanásveszély, például olyan területeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy poros anyagok vannak jelen. Az elektromos szerszámokban szikra keletkezhet, amitől a gyúlékony por vagy gőz meggyulladhat.
- ✿ Elektromos szerszámokkal végzett munka során ügyeljen arra, hogy az illetéktelen személyek, különösen a gyermekek távolabb tartózkodjanak a munkaterülettől! A figyelem elterelése a végzett tevékenység feletti kontroll elvesztését okozhatja. Soha ne hagyja az elektromos szerszámot felügyelet nélkül. A berendezést védje az állatoktól.

Elektromos biztonság

- ✿ Az elektromos szerszám tápkábele dugójának meg kell felelnie a használt hálózati aljzatnak. Semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozódugót. Földeléssel védett elektromos szerszám esetén ne használjon semmilyen csatlakozó átalakítót. A nem sérült csatlakozó és a megfelelő aljzat csökkenti az áramütés veszélyét. A sérült vagy összegabalyodott tápkábel növeli az áramütés kockázatát. Ha a tápkábel megsérült, újra kell cserélni, amelyet hivatalos szervizközpontban vagy az importőről szerezhet be.
- ✿ Kerülje a testi érintkezést a földelt felületekkel, mint pl. csövek, radiátorok, elektromos sütő és hűtőgép. Testének leföldelése esetén nő az áramütés veszélye.
- ✿ Az elektromos szerszámot ne tegye ki esőnek vagy nedves környezetnek. Soha ne érintse meg az elektromos szerszámot nedves kézzel. Soha ne mossa meg az elektromos szerszámokat a csap alatt, és ne merítse vízbe.
- ✿ A tápkábelt soha ne használja más célra, mint amire tervezték. Soha ne használja a tápkábelt az elektromos szerszám hordozására vagy húzására. Soha ne húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból úgy, hogy a tápkábelt húzza. A mechanikai sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az elektromos kábelek ne keresztezzék az éles éleket vagy forró tárgyakat.
- ✿ Ezt az elektromos szerszámot úgy tervezték, hogy csak váltakozó áramról működjön. Mindig ellenőrizze, hogy a feszültség megfelel az elektromos szerszám típus tábláján szereplő adatoknak.
- ✿ Az elektromos szerszámot sose használja sérült elektromos kábellel vagy dugóval, illetve ha a szerszám leesett a földre, vagy bármilyen módon sérült.
- ✿ Ha hosszabbító kábelt használ, mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki adatai megegyeznek az elektromos szerszám típus tábláján szereplő adatokkal. Ha az elektromos szerszámot kültérben használja, kültéri használatra való hosszabbító kábelt használjon. Ha hosszabbító kábellel ellátott tekercseket használ, mindig tekerje le a teljes kábelt a tekercsről a túlmelegedés elkerülése érdekében.
- ✿ Ha az elektromos szerszámot párák környezetben vagy a szabadban használják, működése csak akkor megengedett, ha az < 30 mA áramvédővel védett elektromos áramkörre van csatlakoztatva. Az áramvédő (RCD) használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- ✿ Az elektromos szerszámokat csak a szigetelt fogantyújuknál fogva tartsa, mivel a vágó- vagy fúrószerszám használat közben érintkezhet rejtett vezetékekkel vagy magával a tápkábellel.

Személyi biztonság

- ✿ Mindig legyen figyelmes, éber és figyeljen, mit csinál, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Összpontosítson az éppen végzett munkára. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámmal végzett munka közben komoly sérüléshez vezethet. Az elektromos kéziszerszám használata közben tilos enni, inni és dohányozni.
- ✿ Használjon személyi védőeszközöket. Mindig használjon látásvédelmet. Használjon a végzett munka jellegének megfelelő védőeszközöket. A védőeszközök, például légzésvédő, csúszásmentes munkacipő, erős védősisak és fülvédő, amelyeket az ezeket igénylő munkafeltételek esetén használ, csökkentik a sérülés veszélyét.
- ✿ Kerülje el a munkaeszköz véletlen elindítását. Ne hordozza az elektromos szerszámokat feszültség alatt, illetve ne tartsa az ujját a kapcsolón vagy a gombon. Mielőtt tápegységhez csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a kapcsoló vagy a kioldó „ki” állásban van-e. Súlyos balesethez vezethet, ha az elektromos szerszám áthelyezésekor az ujjá a kapcsolón vagy az elektromos szerszám hálózati csatlakozóján van, miközben az indítógomb bekapcsolt állásban van.
- ✿ Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy nem maradt-e beállítókulcs vagy villáskulcs az elektromos kéziszerszámon, és ha igen, távolítsa el. Ha a beállító villás- vagy más kulcsokat az elektromos szerszám forgó részein felejtí, az személyi sérülést okozhat.
- ✿ Munka közben mindig álljon megfelelően, és tartsa meg az egyensúlyát. Ne nyújtózzon túl messzire. Soha ne becsülje túl a saját erejét. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámot.
- ✿ Öltözzön megfelelően. Viseljen munkaruházatot. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszert. Tartsa a haját, ruházatát, kesztyűjét és egyéb testrészeit biztonságos távolságban az elektromos szerszám mozgó vagy forró részeitől.
- ✿ Csatlakoztassa a készüléket poredszívóhoz. Ha a szerszám készen áll a porgyűjtő vagy elszívó eszközök csatlakoztatására, győződjön meg, hogy azok megfelelően vannak csatlakoztatva és használva. Ilyen berendezések használata csökkentheti a por által okozott veszélyt.
- ✿ Alaposan rögzítse a munkadarabot. Rögzítse a munkadarabot asztalos bilincsel vagy klipsszel.
- ✿ Soha ne használja az elektromos szerszámot alkohol, drogok, gyógyszerek vagy más kábítószer vagy adiktív anyag befolyása alatt.
- ✿ A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), elégtelen tapasztalattal és tudással rendelkező személyek, ha nincsenek felügyelet alatt, vagy nem kaptak tájékoztatást a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Az elektromos szerszám használata és karbantartása

- ✿ A munka során felmerülő problémák esetén, a szerszám tisztítása vagy karbantartása előtt, minden szállítás előtt és a munka befejezése után mindig válassza le a szerszámot a hálózatról! Soha ne használjon semmilyen módon sérült elektromos szerszámot.
- ✿ Azonnal hagyja abba a munkát, ha az elektromos szerszámból bármilyen szokatlan zaj vagy szag árad.
- ✿ Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok jobban és biztonságosabban működnek, ha olyan módon használják őket, amilyenre tervezték. Az adott tevékenységhez megfelelő elektromos szerszámot használjon. A jó állapotú elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát.

- ✿ Ne használjon olyan elektromos szerszámot, melyet a vezérlőkapcsolóval nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni. Az ilyen elektromos szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolókat szakszervizben kell javítani.
- ✿ A szerszám beállítása, a tartozékok cseréje vagy a karbantartás elvégzése előtt válassza le a szerszámot az energiataforrásról. Ezek a megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
- ✿ Tartsa a nem használt elektromos szerszámot gyermekektől és illetéktelen személyektől elzárva. Az elektromos szerszám képzetlen személy kezében veszélyes lehet. Az elektromos szerszámot tárolja száraz és biztonságos helyen.
- ✿ Tartsa az elektromos szerszámokat jó állapotban. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállításait és mozgékonyágát. Ellenőrizze, hogy nem sérültek a védőburkolatok, sem más olyan alkatrészek, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám biztonságos működését. Ha sérült, használat előtt javíttassa meg. Sok balesetet az elhanyagolt karbantartás okoz.
- ✿ Tartsa élesen és tisztán a vágóberendezéseket. A gondosan karbantartott, éles pengéjű vágóeszközök megkönnyítik a munkát, csökkentik a sérülés veszélyét és könnyebben kezelhetők. A jelen használati útmutatóban megadottaktól eltérő tartozékok használata az elektromos szerszám károsodásához és személyi sérüléshez vezethet.
- ✿ Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, az alkatrészeket stb. ezen utasítások szerint használja, az adott elektromos szerszámnak megfelelő módon, és vegye figyelembe a munkakörnyezetet és a végzendő munkát. Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

Akkumulátoros elektromos szerszámok használata

- ✿ Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a főkapcsoló „0-OFF” (0-ki) helyzetben van-e. Az akkumulátor bekapcsolt elektromos szerszámba történő behelyezése veszélyes helyzetet okozhat.
- ✿ Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsen. Más típusú akkumulátorokhoz tervezett töltők használata kárt és tüzet okozhat.
- ✿ Csak az adott elektromos szerszámhoz tervezett akkumulátort használjon. Más akkumulátorok használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- ✿ Ha nem használja az akkumulátort, tartsa távol fémtárgyaktól, például csatlakozóktól, villáskulcsoktól, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól, amelyek összekapcsolhatják az akkumulátor érintkezőit. Az elem rövidzárlata komoly sérüléseket, égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ✿ Óvatosan kezelje az akkumulátorokat. A durva bánásmód vegyi anyag szivárgásához vezethet az akkumulátorból. Ne érintkezzen ilyen anyagokkal. Ha azonban bármilyen érintkezés történik, mossa le az érintett területet folyó vízzel. Ha a vegyszerek szembe kerülnek, keressen fel egy orvost. Az akkumulátorból kiszivárgó vegyszer súlyos sérüléseket okozhat.

Javítások

- ✿ Ne cserélje ki az elektromos szerszám egyetlen alkatrészét sem, ne végezzen javításokat, és semmilyen módon ne módosítsa a szerszám konstrukcióját. Az elektromos szerszáma javítását szakképzett szakemberekre bízza.
- ✿ A termék bármilyen javítása vagy módosítása, amelyet cégünk előzetes beleegyezése nélkül végeztek, elfogadhatatlannak minősül (a felhasználó sérülését vagy egészsége károsodását okozhatja).
- ✿ A gépet mindig szakszervizben javíttassa meg. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjon. Ez biztosítja az Ön biztonságát és az elektromos szerszámok biztonságos működését.

2. SZIMBÓLUMOK



Ez a termék megfelel a hatályos szabványoknak és előírásoknak.



Használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.



Kettős szigetelést használ.



Viseljen szemvédő eszközöket.



Használjon fülvédőt.



Viseljen porvédő maszkot.



Újrahasznosítható.

3. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A BERENDEZÉS RÉSZEINEK LEÍRÁSA ÉS ELHELYEZÉSE

ÁBRA 1

- A. Be-/kikapcsoló és sebességállító gomb
- B. Gomb a kapcsoló lezárásához
- C. Fő fogantyú
- D. Keverőlapát
- E. Orsó
- F. Szellőzőnyílások

Bekapcsolva/kikapcsolva (2. ábra)

Kapcsoló-reteszelés a folyamatos működéshez (3. ábra)

Ne feledkezzen meg az elakadáskor keletkező erőről; két kézzel tartsa erősen a szerszámot, és tartson biztonságos távolságot!

Sebesség-szabályozás a sima indításért

- ✿ a szerszámvédelemért
- ✿ a szerszámvezetésért
- ✿ a könnyű szerszámátírolásért

Ellenőrizze, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva!

- ✿ szerelje fel a D keverőlapátot az E orsóra az ábra szerint (4. ábra)
- ✿ csatlakoztassa a dugaljít az energiaforráshoz
- ✿ ügyeljen arra, hogy a keverőedény szilárdan a padlón legyen
- ✿ a szerszám bekapcsolása előtt merítse a keverőlapátot a kevert anyagba, majd fokozatosan növelje a keverési sebességet az A kapcsolóra gyakorolt nyomás növelésével (1. ábra) (úgy, hogy az anyag ne fröccsenjen ki a környezetbe és ne terhelje túl a szerszámot).

Útmutató a mechanikus fordulatszám-szabályozó használatához: (5. ábra)

- ✿ Amikor a gép LEÁLLÍTVA módban van, változtassa meg a sebességet a gombkapcsoló elforgatásával
- ✿ Ha nem tudja teljesen befejezni a fordulatszám-változtatást a gombkapcsoló elforgatásával, kérjük, fordítsa el kissé az orsó lapátjait a fordulatszám megváltoztatásához.

Útmutató az elektronikus fordulatszám-szabályozó használatához: (6. ábra)

- ✿ Először kapcsolja be a főkapcsolót, majd fordítsa el a bal fogantyún található vezérlőkapcsolót a kívánt sebesség beállításához.

Csak akkor kapcsolja ki a készüléket, ha a keverőlapát a keverőedényben van!

- ✿ A szerszám tartása és vezetése

Munka közben mindig tartsa a szerszámot a szürke markolatrész(ek)nél fogva!

A készüléket fogja erősen, két kézzel!

4. MŰSZAKI ADATOK

FDRM 202051-E ELEKTROMOS KEVERŐGÉP	
Névleges frekvencia és teljesítmény	230 V/50 Hz
Névleges teljesítmény:	2050 W
Üresjárat fordulatszám:	I: 0 - 660 ford/perc / II: 0 - 900 ford/perc
Akusztikai nyomásszint:	92 dB(A)
Kéz/kar vibrációs szint	3157 m/s ²
Hangteljesítményszint	103 dB(A)
Szigetelési osztály	II
Súly	3,4 kg

Felhasználói kézikönyv - csak nyelvi változat.

Fenntartjuk a jogot a szöveg és a műszaki paraméterek módosítására.

A szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és a változtatások jogát fenntartjuk.

Problémamegoldás

A gyanús meghibásodásokat gyakran olyasmis okozza, amit a felhasználó maga is el tud hárítani. Ezért ellenőrizze a terméket az ebben a részben található információk segítségével. A legtöbb esetben a probléma gyorsan megoldható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Kizárólag a használati utasításban leírt lépéseket végezze el! Ha a problémát nem tudja saját maga elhárítani, minden további ellenőrzési, karbantartási és javítási munkát csak hivatalos szerviz vagy hasonlóan képzett szakember végezhet!

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
1. A terméket nem lehet beindítani	1.1 Nincs csatlakoztatva energiaforráshoz 1.2. A tápkábel vagy a csatlakozódugó megsérült 1.3 A termék egyéb elektromos meghibásodása	1.1 Csatlakoztassa energiaforráshoz 1.2 Az ellenőrzést bízza szakképzett villanyszerelőre 1.3 Az ellenőrzést bízza szakképzett villanyszerelőre
2. A termék nem éri el a maximális teljesítményt	2.1 A hosszabbító kábel nem alkalmas a termék üzemeltetésére. 2.2 Az energiaforrás (például generátor) túl alacsony feszültséget biztosít 2.3 A szellőzőnyílások elzáródtak	2.1 Használjon megfelelő hosszabbító kábelt 2.2 Csatlakoztassa másik energiaforráshoz 2.3 Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat
3. Nem kielégítő eredmények	3.1 A lemezkorona tompa/sérült 3.2 A lemezkorona nem alkalmas a munkadarab anyagához	3.1 Használjon újat 3.2 Használjon megfelelő fűrőkoronát
4. Túlzott rezgés vagy zaj	4.1 A lemezkorona elhasználódott/sérült 4.2 A csavarok/anyagok meglazultak	4.1 Cserélje ki újra 4.2 Húzza meg a csavarokat/anyagokat

5. MEGSEMMISÍTÉS

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

Az összes használt csomagolóanyagot a hulladékkezelő hatóság által kijelölt helyen adja le.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a kiselejtezett elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Vigye el a termékeket az erre meghatározott gyűjtőudvarokba, ahol gondoskodnak helyes megsemmisítésükről, felújításukról vagy újrahasznosításukról. Az Európai Unió egyes országában vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál visszaválthatók lehetnek. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. További részletekért forduljon a helyi önkormányzatához vagy a legközelebbi hulladék-megsemmisítő gyűjtőtelephez. Az ilyen típusú hulladék helytelen megsemmisítése esetén a vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően bírságok szabhatók ki.

AZ EURÓPAI UNIÓ ORSZÁGAIBAN MŰKÖDŐ VÁLLALATOK SZÁMÁRA

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, kérjen információt a termék eladójától vagy forgalmazójától.

MEGSEMMISÍTÉS AZ EURÓPAI UNIÓN KÍVÜLI ORSZÁGOKBAN

Ha ezt a terméket meg akarja semmisíteni, kérje a helyi hatóságoktól vagy a forgalmazótól a megsemmisítéssel kapcsolatos információkat.



Ez a termék teljesíti az EU valamennyi vonatkozó irányelvének alapkövetelményeit.

A szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és e változtatások jogát fenntartjuk.

FAST[®]

FAST ČR, a.s.
 U Sanitásu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product / brand: Electric Hand Mixer / **FIELDMANN**

Type / model: **FDRM 202051-E** as factory model ZY-HM-1402S
 AC 230V, 50Hz, 2050W, Class II, IPX0
 $L_{PA} = 94,7 \text{ dB(A)}$, $L_{WA} = 105,7 \text{ dB(A)}$

Manufacturer: FAST ČR, a.s.
 U Sanitásu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 VAT no: CZ2477749

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Directive MD 2006/42/EC	Directive EMC 2014/30/EU
Directive NEOE 2000/14/EC	Directive RoHS 2011/65/EU

The relevant harmonized standards and the other technical specifications:

EN 62841-1:2015	EN IEC 55014-1:2021
EN 62841-2-10:2017	EN IEC 55014-2:2021
	EN IEC 61000-3-2:2019+A1
	EN IEC 61000-3-11:2019



Place of issuance: Prague
Date of issuance: 01. 04. 2022

Name: Petr Uher - Responsible Person
Signature:

FAST[®] FAST ČR, a.s.
 U Sanitásu 1621, 251 01 Říčany
 tel.: +420 323 204 111
 IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

IČO:24777749, DIČ:CZ24777749

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300
 Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800

Mieszadło elektryczne

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy Państwu za zakup niniejszego mieszadła elektrycznego. Aby zapewnić bezpieczeństwo osobiste, przed użyciem przeczytaj i zapoznaj się z niniejszą instrukcją. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu do użytku w przyszłości.

SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	55
2. SYMBOLE	59
3. OPIS OGÓLNY	60
4. DANE TECHNICZNE	62
5. UTYLIZACJA	64

1. OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- ✿ Przed wyrzuceniem materiałów opakowaniowych należy ostrożnie rozpakować produkt i sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie elementy produktu.
- ✿ Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- ✿ Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i zalecenia. W przypadku nieprzestrzegania ostrzeżeń i instrukcji, istnieje ryzyko wypadku, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Opakowanie

Produkt został umieszczony w opakowaniu chroniącym go przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i można je przekazać do recyklingu.

Wskazówki dotyczące obsługi

Przed rozpoczęciem pracy z tym urządzeniem przeczytaj poniższe zasady bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Zapoznaj się dokładnie z elementami sterującymi urządzenia i właściwym sposobem ich użycia. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu do użytku w przyszłości.

Zaleca się zachowanie co najmniej przez okres gwarancji oryginalnego opakowania wraz z elementami wewnętrznymi, paragonu i karty gwarancyjnej. W przypadku transportu urządzenie należy zapakować w oryginalne opakowanie producenta, aby zapewnić maksymalną ochronę produktu podczas transportu (np. odbioru lub wysyłki do centrum serwisowego).

Uwaga:

Przy przekazaniu narzędzia innemu użytkownikowi, należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję. Stosowanie się do zaleceń użytkownika jest niezbędnym warunkiem prawidłowego użytkownika urządzenia. Instrukcja obsługi oprócz instrukcji użytkownika zawiera także informacje dotyczące wykonywania konserwacji i napraw.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

Należy uważnie przeczytać, zapamiętać i przestrzegać niniejszych instrukcji bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!

W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami ciała i niebezpieczeństwem pożaru, podczas korzystania z maszyn elektrycznych i elektronarzędzi należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa. Pojęcie „elektronarzędzie” we wszystkich ostrzeżeniach dotyczy narzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (wyposażonego w kabel zasilający) lub narzędzia zasilanego z akumulatora (bez kabla zasilającego). Zachowaj te ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Miejsce pracy

- ✿ Dbaj o czystość i dobre oświetlenie miejsca pracy. Bałagan lub nieoświetlone obszary w miejscu pracy mogą prowadzić do wypadków. Sprzątnij narzędzia, których obecnie nie używasz.
- ✿ Nie używaj elektronarzędzi w środowisku, w którym istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu, np. w miejscach, gdzie występują łatwopalne ciecze, gazy lub substancje pyliste. W elektronarzędziu dochodzi do iskrzenia, które może spowodować zapalenie pyłu łatwopalnego lub wyziewów.
- ✿ Podczas pracy z elektronarzędziami należy dopilnować, aby osoby nieupoważnione, zwłaszcza dzieci, trzymały się z dala od miejsca pracy! Nieuwaga podczas pracy może spowodować utratę kontroli nad wykonywaną czynnością. Nie pozostawiaj włączonego elektronarzędzia bez nadzoru. Chroń to urządzenie przed zwierzętami.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ✿ Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do używanego gniazda zasilania. Nigdy w żaden sposób nie przerabiaj wtyczki. Nie używaj żadnych reduktorów wtyczek na uziemionych elektronarzędziach. Nieuszkodzone wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem. Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na nowy, który można uzyskać w autoryzowanym centrum serwisowym lub od importera.
- ✿ Unikaj kontaktu cielesnego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki elektryczne i lodówki. W przypadku uziemienia ciała wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ✿ Nie narażaj urządzenia elektrycznego na oddziaływanie deszczu lub wilgoci. Nie dotykaj elektronarzędzi mokrymi rękami. Nigdy nie myj elektronarzędzi pod bieżącą wodą i nie zanurzaj ich w wodzie.
- ✿ Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do celów innych niż te, do których jest przeznaczony. Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia. Nigdy nie odłączaj wtyczki przewodu zasilającego od gniazdko, ciągnąc za przewód zasilający. Upewnij się, że przewody zasilające nie przechodzą przez ostre krawędzie lub gorące przedmioty, aby zapobiec ich mechanicznemu uszkodzeniu.
- ✿ To elektronarzędzie jest przeznaczone do zasilania wyłącznie prądem zmiennym. Przed użyciem upewnij się, że napięcie elektryczne jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.
- ✿ Nigdy nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, ani narzędzi, które spadły na ziemię lub są w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- ✿ W przypadku korzystania z przedłużacza zawsze sprawdzaj, czy jego dane techniczne są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Podczas pracy z narzędziem na zewnątrz korzystaj z przedłużaczy przeznaczonych do użytku zewnętrznego. Podczas używania szpul z przedłużaczami zawsze odwijaj cały przewód ze szpuli, aby zapobiec przegrzaniu.
- ✿ Jeśli elektronarzędzie jest używane w wilgotnym środowisku lub na zewnątrz, jego działanie jest dozwolone tylko wtedy, gdy jest podłączone do obwodu elektrycznego chronionego przez zabezpieczenie prądowe < 30 mA. Użycie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ✿ Elektronarzędzia trzymaj wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ podczas pracy narzędzie tnące lub wierzące może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem zasilającym.

Bezpieczeństwo osób

- ✿ Podczas pracy z elektronarzędziami należy zawsze być uważnym, czujnym i obserwować to, co się robi. Skoncentruj się na wykonywanej pracy. Nie używaj elektronarzędzi, będąc pod wpływem zmęczenia, narkotyków, alkoholu lub leków. Krótka chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem elektrycznym może prowadzić do poważnych obrażeń. Podczas pracy z elektronarzędziami nie jedz, nie pij ani nie pal.
- ✿ Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj ochronę wzroku. Stosuj środki ochrony osobistej dopasowane do typu wykonywanej pracy. Środki ochrony osobistej, takie jak maska ochronna, antypoślizgowe obuwie robocze, solidny kask ochronny i ochronniki słuchu, które są przeznaczone do użytkowania w konkretnych warunkach pracy, obniżają ryzyko obrażeń.
- ✿ Nie pozwól na przypadkowe uruchomienie urządzenia. Nie przenoś elektronarzędzia będącego pod napięciem lub z palcem na włączniku lub spuście. Przed podłączeniem do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik lub spust znajduje się w pozycji „wylączony”. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzia do źródła zasilania, gdy przełącznik narzędzia znajduje się w pozycji włączonej, może spowodować poważne obrażenia.
- ✿ Przed włączeniem elektronarzędzia należy zawsze upewnić się, że nie znajdują się na nim klucze regulacyjne lub klucze do nakrętek, a jeśli tak, to należy je usunąć. Nakrętki regulacyjne lub inne klucze zapomniane na obracających się częściach elektronarzędzi mogą spowodować obrażenia ciała.
- ✿ Utrzymywanie prawidłowej postawy i równowagi przez cały czas pracy. Nie sięgaj zbyt daleko. Nie przeceniaj własnych sił. Nie używaj narzędzia, jeśli czujesz zmęczenie.
- ✿ Ubierz się stosownie. Noś odzież roboczą. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie, rękawice i inne części ciała trzymaj w bezpiecznej odległości od ruchomych lub gorących części tego elektronarzędzia.
- ✿ Podłącz urządzenie do odsysania pyłu. Gdy narzędzia są gotowe do podłączenia urządzeń do zbierania lub odsysania pyłu, upewnij się, że są one prawidłowo podłączone i używane. Użycie takich urządzeń może obniżyć ryzyko związane z pyłem.
- ✿ Dobrze umocuj obrabiany przedmiot. Zamocuj obrabiany przedmiot za pomocą zacisku stolarskiego lub klamry.
- ✿ Nigdy nie używaj elektronarzędzia, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych środków odurzających lub uzależniających.
- ✿ Urządzenie to mogą użytkować osoby (włącznie z dziećmi) o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych lub psychicznych, małym doświadczeniu i wiedzy, o ile nie znajdują się one pod nadzorem lub jeśli nie zostały pouczone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo co do użytkowania urządzenia. Dzieci powinny być zawsze pod nadzorem, który zapewni, że nie będą się bawić urządzeniem.

Eksploatacja i konserwacja narzędzia elektrycznego

- ✿ W przypadku jakichkolwiek problemów podczas pracy, przed czyszczeniem lub konserwacją narzędzia, przed transportem i po zakończeniu pracy, należy zawsze odłączyć narzędzie od sieci! Nigdy nie używaj elektronarzędzi, które są w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- ✿ Należy natychmiast przerwać pracę, jeżeli z elektronarzędzia wydobywa się nietypowy hałas lub zapach.
- ✿ Nie należy przeciążać tego elektronarzędzia. Elektronarzędzia będą działać lepiej i bezpieczniej, jeżeli będą używane w sposób, do którego zostały zaprojektowane. Należy używać odpowiedniego elektronarzędzia do danej czynności. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej.

- ✿ Nie używaj elektronarzędzi, jeżeli nie można bezpiecznie ich włączać i wyłączać za pomocą przełącznika uruchamiania. Używanie takich elektronarzędzi jest niebezpieczne. Uszkodzone przełączniki muszą zostać naprawione w autoryzowanym serwisie.
- ✿ Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Te środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- ✿ Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych. Elektronarzędzie elektryczne w rękach niewykwalifikowanej osoby jest niebezpieczne. Elektronarzędzia należy przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu.
- ✿ Dbaj o dobry stan elektronarzędzia. Sprawdź ustawienia części ruchomych i ich mobilność. Sprawdź, czy nie ma uszkodzeń osłon lub innych części, które mogłyby wpłynąć na bezpieczeństwo pracy tego elektronarzędzia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, oddaj je przed użyciem do naprawy. Przyczyną wielu wypadków bywa zaniedbanie konserwacji urządzenia.
- ✿ Dbaj o to, aby elementy tnące były ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi ułatwiają pracę, zmniejszają ryzyko obrażeń i są łatwiejsze w obsłudze. Stosowanie akcesoriów innych niż wymienione w instrukcji obsługi może spowodować uszkodzenie elektronarzędzia lub obrażenia ciała.
- ✿ Narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami, w sposób określony dla danego typu urządzenia elektrycznego. Należy również wziąć pod uwagę warunki środowiska pracy i rodzaj pracy, który będzie wykonywany. Używanie narzędzia elektrycznego do innych celów niż te, do których jest przeznaczone, mogłoby spowodować niebezpieczne sytuacje.

Korzystanie z elektronarzędzi bezprzewodowych

- ✿ Przed włożeniem baterii należy się upewnić, że przełącznik jest w pozycji „0-OFF” (0 – wyłączone). Włożenie akumulatora do włączonego elektronarzędzia może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- ✿ Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek określonych przez producenta. Korzystanie z ładowarek przeznaczonych do innych typów akumulatorów może prowadzić do ich uszkodzenia i pożaru.
- ✿ Należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do określonych elektronarzędzi. Używanie innych baterii może spowodować obrażenia ciała lub pożar.
- ✿ Gdy bateria nie jest używana, należy przechowywać ją z dala od metalowych przedmiotów, takich jak zaciski, klucze, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogłyby spowodować połączenie styków baterii. Zwarcie baterii może spowodować obrażenia, oparzenia lub pożar.
- ✿ Z bateriami należy obchodzić się ostrożnie. Nieostrożne obchodzenie się z akumulatorem może spowodować wyciek substancji chemicznych. Unikaj kontaktu z takimi substancjami. Jeśli jednak dojdzie do kontaktu, należy przemyć dotknięty obszar bieżącą wodą. Jeśli chemikalia dostaną się do oczu, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Substancja chemiczna z baterii może spowodować poważne obrażenia.

Naprawy

- ✿ Nie wymieniaj żadnych części tego elektronarzędzia, nie przeprowadzaj żadnych napraw ani nie ingeruj w żaden sposób w jego konstrukcję. Naprawę elektronarzędzia należy zlecić wykwalifikowanym technikom.
- ✿ Wszelkie naprawy lub modyfikacje tego produktu dokonane bez uprzedniej zgody naszej firmy są uważane za niedopuszczalne (mogą spowodować obrażenia ciała lub szkody).
- ✿ Naprawy elektronarzędzi należy zawsze zlecać autoryzowanemu serwisowi. Używaj wyłącznie oryginalnych lub zalecanych części zamiennych. Zapewnia to bezpieczeństwo użytkownika i bezpieczną pracę elektronarzędzi.

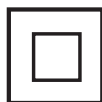
2. SYMBOLE



Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących norm i przepisów.



Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.



Zastosowana podwójna izolacja.



Używaj środków ochrony wzroku.



Używaj środków ochrony słuchu.



Noś maskę przeciwpyłową.



Przeznaczone do recyklingu.

3. OPIS OGÓLNY

OPIS I LOKALIZACJA CZĘŚCI URZĄDZENIA

RYS. 1

- A. Przełącznik włącz/wyłącz i regulacja prędkości
- B. Przycisk zamykania przełącznika
- C. Główny uchwyt
- D. Łopatką mieszająca
- E. Wrzeciono
- F. Otwory wentylacyjne

Włączone/wyłączone (rys. 2)

Ustawienie przełącznika do pracy ciągłej (rys. 3)

Nie zapominaj o siłach generowanych w przypadku zakleszczenia; trzymaj narzędzie mocno obiema rękami i zachowaj bezpieczną odległość!

Kontrola prędkości dla płynnego rozruchu

- ✿ do ochrony narzędzia
- ✿ do prowadzenia narzędzia
- ✿ dla łatwego przechowywania narzędzia

Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone!

- ✿ zamontuj łopatkę mieszającą D na wrzecionie E, jak pokazano na rysunku (rys. 4)
- ✿ podłącz wtyczkę do źródła zasilania
- ✿ upewnij się, że naczynie miksujące jest stabilnie umieszczone na podłodze
- ✿ przed włączeniem narzędzia należy zanurzyć łopatkę mieszającą w mieszanej substancji, a następnie stopniowo zwiększać prędkość mieszania, zwiększając nacisk na przełącznik A (rys. 1) (tak, aby substancja nie rozpryskiwała się do otoczenia, a narzędzie nie było przeciążone).

Instrukcje dotyczące korzystania z mechanicznego regulatora prędkości: (rys. 5)

- ✿ Gdy urządzenie znajduje się w trybie STOP, należy zmienić prędkość, obracając pokrętkę
- ✿ Jeśli nie można zmienić prędkości za pomocą pokrętki, należy lekko obrócić łopatkę wału, aby zmienić prędkość.

Instrukcje dotyczące korzystania z elektrycznego regulatora prędkości: (rys. 6)

- ✿ Najpierw włącz przełącznik zasilania, a następnie obróć przełącznik sterowania znajdujący się na lewym uchwycie, aby ustawić żądaną prędkość.

Urządzenie należy wyłączać tylko wtedy, gdy łopátka mieszająca znajduje się w pojemniku!

- ✿ Trzymanie i prowadzenie narzędzia

Podczas pracy zawsze trzymaj narzędzie za szare uchwyty (miejsca)!**Trzymaj mocno urządzenie oburącz!**

4. DANE TECHNICZNE

MIESZADŁO ELEKTRYCZNE FDRM 202051-E	
Częstotliwość znamionowa i moc	230 V / 50 Hz
Moc nominalna:	2050 W
Obroty na biegu jałowym:	I: 0-660 obr/min / II: 0-900 obr/min
Poziom ciśnienia akustycznego:	92 dB (A)
Poziom wibracji dłoni/ramienia	3 157 m/s ²
Poziom mocy akustycznej	103 dB (A)
Klasa izolacji	II
Masa	3,4kg

Instrukcja obsługi – tylko wersja językowa.

Prawo do zmian w tekście i parametrach technicznych zastrzeżone.

Tekst, design i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania tych zmian.

Rozwiązywanie problemów

Podejrzone usterki są często spowodowane przyczynami, które użytkownik może sam usunąć. Dlatego należy sprawdzić produkt, korzystając z informacji zawartych w tej sekcji. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.

OSTRZEŻENIE!

Wykonuj wyłącznie kroki opisane w instrukcji obsługi! Jeśli użytkownik nie jest w stanie samodzielnie usunąć usterki, wszelkie dalsze czynności kontrolne, konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez autoryzowany warsztat lub podobnie wykwalifikowanego specjalistę!

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Nie można uruchomić produktu	1.1 Nie jest podłączone do źródła zasilania 1.2 Doszło do uszkodzenia kabla zasilającego lub wtyczki 1.3 Inne usterki elektryczne produktu	1.1 Podłącz do źródła zasilania 1.2 Poproś wykwalifikowanego elektryka o kontrolę 1.3 Poproś wykwalifikowanego elektryka o kontrolę
2. Produkt nie osiąga maksymalnej wydajności	2.1 Przedłużacz nie jest odpowiedni do pracy z tym produktem. 2.2 Źródło zasilania (np. generator) dostarcza zbyt niskie napięcie 2.3 Otwory wentylacyjne są zatkane	2.1 Użyj odpowiedniego przedłużacza 2.2 Podłącz do innego źródła zasilania 2.3 Oczyszcz otwory wentylacyjne
3. Niezadowalające wyniki	3.1 Korona tarczy jest matowa/ uszkodzona 3.2 Korona tarczy nie jest odpowiednia do obrabianego materiału	3.1 Użyj nowej 3.2 Używaj odpowiedniej korony
4. Nadmierne wibracje lub hałas	4.1 Korona tarczy jest zużyta/ uszkodzona 4.2 Śruby/nakrętki są poluzowane	4.1 Wymień ją na nową 4.2 Dokręć śruby/nakrętki

5. UTYLIZACJA

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI OPAKOWAŃ

Wszelkie zużyte opakowania należy przekazać do miejsca określonego przez lokalny urząd zajmujący się utylizacją odpadów.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol umieszczony na produktach lub w załączonej dokumentacji oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane do kosza na śmieci. Przekaż te produkty do właściwego punktu zbiórki odpadów, gdzie zostanie przeprowadzona ich prawidłowa utylizacja, renowacja lub recykling. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub w niektórych państwach europejskich przy zakupie nowego, odpowiedniego produktu można dokonać zwrotu zużytego produktu lokalnemu sprzedawcy. Przez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniasz się do ochrony cennych zasobów naturalnych i zapobiegasz ewentualnemu negatywnemu wpływowi odpadów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, do którego mogłoby dojść w wyniku nieprawidłowej utylizacji odpadu. Szczegółowych informacji udziel lokalne urzędy lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Nieprawidłowa utylizacja tego rodzaju odpadów może podlegać karom pieniężnym zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

DLA FIRM W KRAJACH UNII EUROPEJSKIEJ

Jeśli chcesz zutylizować urządzenia elektryczne lub elektroniczne, zasięgnij informacji u swego sprzedawcy lub dostawcy.

UTYLIZACJA W KRAJACH SPOZA UNII EUROPEJSKIEJ

Jeżeli chcesz zutylizować ten produkt, zasięgnij niezbędnych informacji w lokalnych urzędach lub u sprzedawcy



Produkt spełnia wszystkie podstawowe wymogi wszystkich właściwych dyrektyw UE.

Tekst, design i specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania tych zmian.

FAST[®]

FAST ČR, a.s.
 U Sanitásu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product / brand: Electric Hand Mixer / **FIELDMANN**

Type / model: **FDRM 202051-E** as factory model ZY-HM-1402S
 AC 230V, 50Hz, 2050W, Class II, IPX0
 $L_{PA} = 94,7 \text{ dB(A)}$, $L_{WA} = 105,7 \text{ dB(A)}$

Manufacturer: FAST ČR, a.s.
 U Sanitásu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 VAT no: CZ2477749

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Directive MD 2006/42/EC	Directive EMC 2014/30/EU
Directive NEOE 2000/14/EC	Directive RoHS 2011/65/EU

The relevant harmonized standards and the other technical specifications:

EN 62841-1:2015	EN IEC 55014-1:2021
EN 62841-2-10:2017	EN IEC 55014-2:2021
	EN IEC 61000-3-2:2019+A1
	EN IEC 61000-3-11:2019

CE

Place of issuance: Prague
Date of issuance: 01. 04. 2022

Name: Petr Uher - Responsible Person
Signature:

FAST[®] **FAST ČR, a.s.**
 U Sanitásu 1621, 251 01 Říčany
 tel.: +420 323 204 111
 IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

IČO:24777749, DIČ:CZ24777749

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300
 Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800





